

# قرارداد بهره برداري معادن كوچك / معادن سنگ

## قرارداد استخراج

این قرارداد میان وزارت معادن دولت جمهوری اسلامی افغانستان که ممبعا بعنوان "دولت"

34

کمپنی اشخص شرکت ساختمانی خواجه ارواش که ممبعا بعنوان "کمپنی"

و بصورت کل بعنوان "جانبین قرارداد" در این سند مسمی گردیده است، به امضا رسید.

1. شرایط عمومی: این قرارداد يك سند عام بوده که بصورت قانونی میان جانبین منعقد گردیده است.
2. شرایط اجاره: این قرارداد متعاقب اخذ اجازه نامه های بهره برداري قرار شرح ذیل به کمپنی حق میدهد تا با در نظر داشت تادیبات قانونی کرایه، رویالته، مالیات و فیس، ذخایر معدنی سنگ نقراتی را استخراج نماید:

تاریخ عقد/اعتبار این قرارداد: 1392.4.15 الی 1394.4.15

نام کمپنی / اشخص: شرکت ساختمانی خواجه ارواش

آدرس کمپنی / اشخص: ناحیه اول مندوز مارکت حاجی ضمیر

نمبر جواز تجارتي کمپنی: D-49461

موقعیت معدن: ساحه معدن / ولایت ننگرهار / ضلع دسوالی / کمر ولایت کابل

مشخصات ساحه معدن: کوردینات GPS (در صورت موجودیت نقشه، آنرا ضمیمه نموده و ساحه معدن روی آن مشخص گردد)

مساحت زمین بر حسب هکتار (مترمربع): 210 م<sup>2</sup> مجموع 420 م<sup>2</sup>

نوع منرال قرارداد شده: لست گردد سنگ نقراتی

رویالته: مثلاً: XXX افغانی فی کلو متر مربع (35) سکا افغانی

تضمین (تضمین مالی): ( 25000 ) افغانی - تفصیلات لازمه نیز درج گردد.

میعاد قرارداد: 2 سال دوسال

### 3. شرایط قرارداد بهره برداري معادن

- 3.1. تضمین مالی: کمپنی باید مبلغ 25000 افغانی / کلو را بعنوان تضمین نزد دولت بگذارد. این مبلغ در صورت رعایت تمام شرایط قرارداد و اجاره الی 45 روز بعد از ختم قرارداد به کمپنی دوباره تحویل داده میشود، البته در صورتیکه کمپنی هیچگونه باقی باقی نداشتنه باشد.
- 3.2. کرایه سالانه: کمپنی مکلف است تا در جریان قرارداد مبلغ 53 افغانی فی هکتار را به وزارت معادن بطور سالانه پرداخت نماید.
- 3.3. رویالته: مقدار رویالته توسط دولت برویت گزارش تولیدی کمپنی، محاسبه می گردد. کمپنی مکلف است تا رقم رویالته را در جریان 10 روز بعد از اخذ اطلاعیه از جانب وزارت معادن در مورد رویالته قابل تادیه توسط کمپنی، پرداخت نماید. کمپنی رویالته را از طریق توسعه ملی افغانستان تحویل می نماید.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document.

3.4. تأخیر در تادیبات: در صورت تأخیر در تادیبه رویالتی، کرایه سطح زمین، و سایر پرداخت ها، کمپنی مکلف به تادیبه جرمیه تأخیر بر حسب یک فیصد از مجموع پرداخت یک ربع بوده در صورت تأخیر بیش از دو ماه مکلف به پرداخت دو فیصد جرمیه تأخیر از پرداخت خویش میباشد.

3.5. گزارش تولیدی: کمپنی مکلف است تا گزارش تولیدی خویش را در جریان 10 روز بعد از ختم هر ربع به اداره مربوطه، ارائه نماید. گزارش ارائه شده از طرف موظین ریاست تفتیش معادن ارزیابی گردیده و در صورت ارائه گزارشات نادرست مستلزم پرداخت جرمیه است. مقدار و یا رقم جرمیه معادل به دو چند مقدار تفاوت میان رقم گزارش شده و رقم اصلی رویالتی میباشد.

3.6. حد اقل سطح تولیدات: کمپنی باید سالانه حد اقل سه ادر (3040) تولیدات معدنی داشته باشد.

سه ادر (3040)

4. حقوق و مکلفیت های کمپنی

4.1. پلان معدنکاری، صحت و ایمنی، انسداد معدن و پلان مالی: کمپنی مکلف است تا قبل از دریافت جواز بهره برداری منظوری وزارت معدن را روی پلان های معدنکاری، صحت و ایمنی انسداد معدن و مالی، قبل از آغاز فعالیت های بهره برداری، با خود داشته باشند.

4.2. اخذ اجازه نامه: کمپنی مکلف است تا تمام اجازه نامه های لازمه برای پیشبرد فعالیت های بهره برداری معدن (مانند؛ سرتفکیت رعایت مقررات محیط زیست \_ اداره ملی حفاظت محیط زیست)، را اخذ نماید.

4.3. اخذ جواز بهره برداری: دولت متعاقب منظوری پلان های معدنکاری، انسداد معدن، پلان مالی و اخذ سایر اجازه نامه های لازمه، جواز بهره برداری نخبیر معدنی ستونک ترمی، را از طریق ریاست کادستر معدن وزارت معدن صادر می نماید.

4.4. بهره برداری: بهره برداری معدن باید در جریان 3 ماه سراز تاریخ صدور جواز بهره برداری به کمپنی، آغاز گردد.

4.5. جبران خساره: کمپنی مکلف است تا خساره وارده به سرکها، دیوارها، تعمیرات، غله جات، مواشی و سایر موارد مربوط به دولت و یا مالک زمین را که بالاثرفعالیت های این کمپنی وارد میگردد، در مطابقت با قانون منرالها، مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت نافذه جبران نماید.

4.6. صحت و ایمنی: کمپنی مکلف است که بمنظور حصول اطمینان از صحت و مصنوعیت مردم، تمام قوانین و مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت معدن و سایر قوانین افغانستان را رعایت نماید.

4.7. استفاده از مواد انفجاری: کمپنی مکلف است که در موارد انتقال، نخبیره و استفاده مصنونانه مواد منفجره، تمام قوانین و مقررات معدنکاری، طرز العمل های وزارت معدن و سایر قوانین افغانستان را مرعی الاجراً قرار دهد.

4.8. کشف منرالهای ضمنی: در صورتیکه کمپنی در جریان فعالیت در ساحه مربوطه خویش منرالها و یا مواد معدن جدید را کشف نماید، که شامل جواز آنها نباشد، کمپنی مکلف است تا به اسرع وقت ریاست کادستر معدن وزارت معدن را مطلع سازد.

4.9. کشف اثار تاریخی و فرهنگی: در صورتیکه در جریان فعالیت های معدن کاری، اثار باستانی و کلتوری کشف و یا به موجودیت آن پی برده شود، کمپنی مکلف است تا در جریان 24 ساعت وزارت معدن و وزارت اطلاعات و فرهنگ را مطلع سازد. کمپنی حق انتقال این اثار را نداشته ولی مسنولیت حفظ و نگهداشت آنرا الي انتقال آن توسط مراجع مسنول دولتی، بدوش دارد.

5. حقوق و مکلفیت های دولت: حقوق و مکلفیت های دولت در قانون منرالها، مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت معدن، مفصلاً بیان گردیده است.

6. مرعی الاجراً ساختن وجایب قانونی و مالیاتی بمنظور تطبیق امور بهره برداری نخبیر معدنی: کمپنی مکلف است تا بصورت متداوم معلومات جدید را جمع آوری و از مسنولیت های قانونی و مالیاتی اش در مطابقت با مکلفیت های عمومی قانونی و مالیاتی دولت جمهوری اسلامی افغانستان اطمینان حاصل نموده و آن را، تکمیل نماید.

7. تعدیل، لغو و فسخ قرارداد:

7.1. تعديل: اين قرارداد را ميتوان در صورت موافقه جانيين، تعديل نمود.

7.2. فسخ قرارداد با رضاييت طرفين: هيچ يکي از مواد مندرج قرارداد حق فسخ قرارداد توسط جانيين را در هر مقطع زماني که کتبا صورت ميگيرد، محدود نمي سازد.

7.3. لغو قرارداد: در صورت عدم رعايت شرايط قرارداد، طرز العمل هاي معدنکاري، قانون و مقررات معادن و ساير قوانين مربوطه توسط کمپني، دولت کماصلاحيت دارد که قرارداد را بصورت يک جانبه لغو نمايد. پروسه لغو مشتمل بر چهار مرحله ذيل ميباشد: (1) اطلاعیه يك ماه؛ (2) توصیه يك ماه؛ و (3) اخطار يك ماه، که به لغو قرارداد منتهي ميگردد.

7.4. احاله يا انتقال وحل منازعات: موارد فوق در پرتو قانون و طرز العمل هاي وزارت معدن تحت مباحثه قرار ميگيرد.

8. حوادث غير مترقبه: حوادث غير مترقبه عبارت از حوادث اند که خارج از کنترول جانيين قرارداد ميباشد؛ مانند، سيلاب، خشک سالي شديد و متدوام، زلزله، طوفان، رعد و برق، جنگ، آشوب، ناآرامي هاي داخلي، سيوتاز، تروريزم و امثال آن.

کمپني مکلف است تا دولت را از وقوع همچو حوادث در جريان 48 ساعت بطور کتبي مطلع سازد. متعاقباً جانيين قرارداد هينت مشترک را توظيف مي نمايد تا تثبيت نمايد که کمپني بنابر حوادث مذکور از اجراي کدام نوع مکلفيت ها و براي چي مدت، عاجز ميباشد.

9. جلوگيري از فساد: جانيين قرارداد مکلف اند تا تمام اقدامات لازمه را بمنظور جلوگيري از تادييات ويا طلبات غير قانوني و يا امثال آن، اتخاذ نمايند.

10. قانون مرعي الاجراء: تمام قوانين نافذه افغانستان روي اين قرارداد قابل تطبيق ميباشد.

11. نماینده باصلاحيت: افراد ذيل منحيث نماينده باصلاحيت هر يك از جوانب قرارداد، شناخته شده اند:

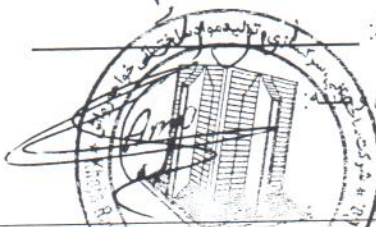
I. نماينده باصلاحيت دولت: اسم، عنوان وظيفه، آدرس، آدرس ايميل، شماره تيلفون

II. نماينده باصلاحيت کمپني: اسم، عنوان وظيفه، آدرس، آدرس ايميل، شماره تيلفون

11.1. جوانب توافق مينمايند که در صورت تغيير در معلومات فوق (نماينده باصلاحيت) جانب مقابل را بصورت کتبي در مدت 30 روز آغاز سراز تاريخ تغيير، مطلع سازد.

12. کليت قرارداد: اين قرارداد در 12 ماده و XX ضميمه خلاصه گرديده که با عقد آن جانيين قرارداد توافق خویش را با تمام محتوای قرارداد هذا ابراز مي نمايند.

بدینوسیله تصدیق میگردد که جانيين بعنوان نماينده باصلاحيت مراجع مربوطه خویش صلاحيت امضا قرارداد مورخ / / 1390 و يا / / 2011، را، دارا اند.

<p>{ نام کمپني } بعنوان "کمپني"</p> <p>توسط:</p> <p>اسم:</p> <p>عنوان وظيفه:</p> <p>تاريخ:</p> 	<p>وزارت معادن بعنوان (دولت) دولت جمهوري اسلامي افغانستان</p> <p>توسط:</p> <p>اسم: <u>رحيم الله شيراني</u></p> <p>عنوان وظيفه: <u>وزير معادن و پتروليم</u></p> <p>تاريخ:</p>
--	--

*Handwritten signatures and notes at the bottom of the page, including a large signature and some illegible text.*